



LE CODE INTERNATIONAL

Lois du Bridge de Compétition

2017

Copyright © Fédération Mondiale de Bridge

Avec les remerciements aux membres du Comité des Lois de la WBF :

Max Bavin, Maurizio Di Sacco, David Harris, Alvin Levy, Chip Martel, Howard Weinstein, John Wignall, Adam Wildavsky, Laurie Kelso (Secretary) et Ton Kooijman (Chairman).

La coopération historique du Portland Club, de la Ligue Européenne de Bridge et de la Ligue Américaine de Bridge Contrat est saluée avec reconnaissance

Éditeur en langue française

Fédération Française de Bridge
20 quai Carnot
92210 SAINT-CLOUD

PRÉFACE
à l'édition française du Code

Tous les 10 ans depuis 1987 la fédération mondiale (WBF) promulgue un nouveau Code International. L'édition 2017 entrera en application en France le 1er janvier 2018.

Comme d'habitude, cette nouvelle version tient compte de l'expertise et de l'expérience de terrain de nombreux arbitres à travers le monde.

Elle propose de nombreux changements : amélioration de la présentation et simplification de la rédaction afin de faciliter le travail de tous les arbitres pour des Lois d'application très courante, soit des modifications importantes sur un certain nombre de Lois.

Dès la promulgation de ce nouveau code, un groupe de travail a été créé en avril 2017 pour la rédaction de la version française.

Jean-François Chevalier, Directeur National de l'arbitrage, sous la responsabilité de Jean-Daniel Chalet, a dirigé avec talent et efficacité l'ensemble des travaux à partir de la traduction rigoureuse réalisée par Francis Wolff.

Nos arbitres internationaux : Bertrand Gignoux, Claude Dadoun et Olivier Beauvillain ont apporté leur précieuse collaboration.

Henri Defranchi, Roger Eymard et Dominique Gribé en ont réalisé la relecture.

Olivier La Spada a fait un énorme travail de correction topographique.

Qu'ils soient tous ici remerciés de cette réalisation de grande qualité.

La FFB et son Bureau exécutif remercient tous les membres du comité de rédaction pour la finalisation de cette lourde tâche.

Que cette réalisation permette à chacun, arbitre ou non, de trouver ici les réponses aux problèmes d'arbitrage qui surviennent en compétition.

Jean-Daniel Chalet
Vice-président de la FFB

Saint-Cloud, juin 2017

Les notes de bas de page numérotées font partie du Code International de Bridge, celles avec des astérisques rappellent la position de la FFB.

PRÉFACE AUX LOIS DE 2017

Contrairement à d'autres sports de l'esprit comme les Échecs ou le Go, le Bridge est un jeu relativement nouveau et comme tel évolue continuellement. Les premières Lois du bridge en tournoi ont été publiées en 1928 et ont été successivement révisées en 1933, 1935, 1943, 1949, 1963, 1975, 1987, 1997 et 2007. Durant les années trente, les Lois ont été promulguées par le Portland Club de Londres et le Whist Club de New York. Depuis les années quarante, la Commission Nationale des Lois de la Ligue Américaine de Bridge Contrat (ACBL) a remplacé le Whist Club, tandis que la Ligue de Bridge Britannique et la Ligue de Bridge Européenne (EBL) ont apporté leur concours au Portland Club.

Actuellement c'est la Fédération Mondiale de Bridge (WBF) qui assume la responsabilité de révisions régulières ; sa Commission des Lois a la charge de réviser les Lois au moins une fois par décennie. Il est juste de dire que cette dernière révision est la plus approfondie à ce jour. Énormément de propositions ont été faites par des joueurs, des Arbitres, des Fédérations Nationales ou des Responsables de Zones ; elles ont toutes été étudiées en détail par la Commission. Suite à des rencontres lors de plusieurs Championnats et l'échange de plusieurs milliers de courriels un consensus a finalement été trouvé. Les membres de la Commission, dont les noms apparaissent ci-dessous, méritent incontestablement les remerciements de toute la communauté bridgesque mondiale pour leur travail acharné. En particulier la grande expérience de Ton Kooijman lui a permis en tant que Président de mener cette tâche jusqu'à une conclusion réussie. Mais aucun éloge n'est trop grand pour le Secrétaire, Laurie Kelso, qui a colligé les documents, fait tout le travail administratif et la plus grande partie de la rédaction, en y consacrant d'innombrables heures de son temps. Sans lui le travail n'aurait jamais été terminé.

Les tendances démarrées avec la révision de 2007 ont été poursuivies : donner des pouvoirs accrus aux Arbitres ; essayer de rectifier une situation plutôt que de pénaliser ; soutenir les Organismes Responsables. Ce Code n'est pas censé durer indéfiniment (en effet jusqu'à sa publication des discussions concernant certaines Lois étaient encore en cours) mais le cadre, vérifié et testé, existe pour de futures éditions.

La Commission reconnaît avec gratitude l'aide substantielle reçue de beaucoup de gens. Elle a été grandement appréciée.

Le Comité de Rédaction était composé de :

Max Bavin	Howard Weinstein
Maurizio Di Sacco	John Wignall
David Harris	Adam Wildavsky
Alvin Levy	Laurie Kelso (Secretary)
Chip Martel	Ton Kooijman (Chairman)

TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE AUX LOIS DE 2017	3
INTRODUCTION AUX LOIS DE 2017	12
Définitions	13
LOI 1 - Le jeu de cartes.....	17
A. Hiérarchie des cartes et des couleurs.....	17
B. La face des cartes	17
C. Le dos des cartes	17
LOI 2 - Les étuis de tournoi	17
LOI 3 - Disposition des tables	17
LOI 4 - Les paires	18
LOI 5 - Désignation des places.....	18
A. Position initiale.....	18
B. Changement de position ou de table	18
LOI 6 - Mélange et Donne	19
A. Mélange	19
B. Donne	19
C. Représentation des deux paires	19
D. Nouveau mélange et redonne.....	19
E. Options de l'arbitre pour mélanger et distribuer	19
F. Duplication des étuis.....	20
LOI 7 - Contrôle de l'étui et des cartes	21
A. Place de l'étui	21
B. Retirer les cartes de l'étui	21
C. Remettre les cartes dans l'étui	21
D. Responsabilité pour ces procédures	21
LOI 8 - Ordre des Tours	22
A. Mouvement des étuis et des joueurs.....	22
B. Fin du tour.....	22
C. Fin du dernier tour et fin de la séance	22
LOI 9 - Procédure à la suite d'une irrégularité.....	23
A. Attirer l'attention sur une irrégularité.....	23
B. Après que l'attention a été attirée sur une irrégularité.....	23
C. Correction prématurée d'une irrégularité.....	23
LOI 10 - Arbitrage - Rectification	24
A. Droit d'imposer des rectifications	24
B. Modification de l'arbitrage	24
C. Choix après une irrégularité	24
LOI 11 - Perte du droit à rectification	25
A. Initiative par le camp non fautif.....	25
B. Procédure après la perte du droit à compensation.....	25
LOI 12 - Pouvoirs discrétionnaires de l'arbitre.....	26
A. Pouvoir d'attribuer une marque ajustée	26
B. Objectifs d'une marque ajustée	26
C. Attribution d'une marque ajustée	26
LOI 13 - Nombre incorrect de cartes.....	28
A. Aucune déclaration faite	28
B. Découvert pendant les annonces ou le jeu	28

C. Carte en trop	28
D. Jeu terminé	28
LOI 14 - Carte(s) manquante(s)	29
A. Main constatée incomplète avant le début du jeu.....	29
B. Main constatée incomplète par la suite	29
C. Information provenant de la restitution d'une carte	29
LOI 15 - Mauvais étui ou mauvaise main	30
A. Cartes d'un mauvais étui	30
B. Mauvais étui découvert pendant la période des annonces ou du jeu	30
LOI 16 - Informations autorisées et non autorisées.....	31
A. Utilisation des informations par les joueurs	31
B. Information extrinsèque venant du partenaire.....	31
C. Information provenant de déclarations ou de jeux retirés.....	32
D. Information extrinsèque d'autres sources	32
LOI 17 - La période des annonces.....	33
A. Début de la période des annonces.....	33
B. La première déclaration	33
C. Les déclarations successives.....	33
D. Fin de la période des annonces.....	33
LOI 18 - Enchères.....	34
A. Forme appropriée	34
B. Surenchérir	34
C. Enchère suffisante	34
D. Enchère insuffisante.....	34
E. Hiérarchie des dénominations.....	34
F. Autres procédures	34
LOI 19 - Contres et Surcontres.....	35
A. Contres	35
B. Surcontres	35
C. Contre ou Surcontre supplanté	35
D. Marque d'un contrat contré ou surcontré	35
LOI 20 - Rappels et explications des déclarations.....	36
A. Déclaration non clairement perçue.....	36
B. Rappel des annonces durant la période des annonces	36
C. Rappel après le Passe final	36
D. Qui peut rappeler les annonces	36
E. Correction d'une erreur dans le rappel	36
F. Explication des déclarations.....	36
G. Procédure incorrecte	37
LOI 21 - Information erronée	38
A. Déclaration fondée sur la propre incompréhension du joueur.....	38
B. Déclaration fondée sur une information erronée donnée par un adversaire	38
LOI 22 - Fin des annonces	38
LOI 23 - Déclaration comparable	39
A. Définition.....	39
B. Pas de rectification	39
C. Camp non fautif lésé	39
LOI 24 - Carte exposée ou attaquée pendant les annonces.....	40
A. Petite carte non attaquée prématurément	40
B. Un seul honneur ou une carte attaquée prématurément.....	40
C. Deux cartes ou plus sont exposées	40
D. Camp du déclarant	40

E. Défenseurs.....	40
LOI 25 - Changements de déclaration légaux ou illégaux	41
A. Déclaration non intentionnelle	41
B. Déclaration intentionnelle.....	41
LOI 26 - Déclaration retirée, restrictions d'attaque	42
A. Pas de restrictions d'attaque.....	42
B. Restrictions d'attaque.....	42
LOI 27 - Enchère insuffisante	43
A. Enchère insuffisante acceptée	43
B. Enchère insuffisante non acceptée	43
C. Remplacement prématuré	43
D. Le camp non fautif a subi un dommage	43
LOI 28 - Déclaration considérée comme faite au tour de parole	44
A. L'Adv. D est obligé de passer.....	44
B. Déclaration faite au tour correct annulant une déclaration hors tour	44
LOI 29 - Procédure suite à une déclaration hors tour	44
A. Perte du droit à une rectification	44
B. Déclaration hors tour annulée.....	44
C. Déclaration hors tour artificielle.....	44
LOI 30 - Passe hors tour	45
A. Au tour de l'Adv. D de déclarer	45
B. Au tour du partenaire ou de l'Adv. G de déclarer	45
C. Quand le Passe est artificiel	45
LOI 31 - Enchère hors tour	46
A. Au tour de l'Adv. D du joueur fautif de déclarer	46
B. Au tour du partenaire ou de l'Adv. G du joueur fautif de déclarer	46
C. Enchères ultérieures au tour de l'Adv. G du joueur fautif de déclarer	46
LOI 32 - Contre ou Surcontre hors tour	47
A. Au tour de l'Adv. D du joueur fautif de déclarer	47
B. Au tour du partenaire du joueur fautif de déclarer.....	47
C. Enchères ultérieures au tour de l'Adv. G du joueur fautif de déclarer	47
LOI 33 - Déclarations simultanées	47
LOI 34 - Conservation du droit de déclarer	47
LOI 35 - Déclarations inadmissibles	48
LOI 36 - Contres ou Surcontres inadmissibles	48
A. L'Adv. G du joueur fautif déclare avant arbitrage	48
B. L'Adv. G du joueur fautif ne déclare pas avant arbitrage	48
C. Irrégularité découverte après la période des annonces	48
LOI 37 - Action en violation de l'obligation de passer	49
A. L'Adv. G du joueur fautif déclare avant arbitrage	49
B. L'Adv. G du joueur fautif ne déclare pas avant arbitrage	49
LOI 38 - Enchère au-dessus du palier de 7.....	49
A. Aucun jeu autorisé	49
B. Enchère et déclarations suivantes annulées	49
C. Le camp fautif doit passer	49
D. Éventuelle impossibilité de recours aux Lois 26 et 72C.....	49
LOI 39 - Déclaration après le Passe final	50
A. Déclarations annulées	50
B. Passe d'un joueur de la défense ou n'importe quelle déclaration du camp du déclarant	50

C. Autre action d'un joueur de la défense	50
LOI 40 - Entente entre partenaires	51
A. Agrément d'un système au sein d'une paire	51
B. Entente particulière entre partenaires	51
C. Dérogation au système et psychique.....	52
LOI 41 - Début du jeu de la carte	53
A. Entame face cachée	53
B. Rappel des annonces et questions	53
C. Entame rendue visible	53
D. La main du mort	53
LOI 42 - Droits du mort	54
A. Droits irrévocables	54
B. Droits sous condition.....	54
LOI 43 - Limitations des droits du mort	55
A. Limitations.....	55
B. En cas de violation.....	55
LOI 44 - Déroulement et procédure du jeu	56
A. L'attaque	56
B. Jeux suivants pour une levée.....	56
C. Obligation de fournir à la couleur.....	56
D. Impossibilité de fournir à la couleur	56
E. Levées contenant des atouts	56
F. Levée ne contenant pas d'atout	56
G. Attaque des levées après la première levée	56
LOI 45 - Carte jouée.....	57
A. Jeu de la carte d'une main	57
B. Jeu de la carte du mort.....	57
C. Carte considérée comme jouée.....	57
D. Le mort prend une carte non désignée	57
E. Cinquième carte jouée dans une levée	58
F. Le mort indique les cartes.....	58
G. Retourner la levée	58
LOI 46 - Désignation incomplète ou invalide d'une carte du mort.....	59
A. Manière correcte de désigner les cartes du mort	59
B. Désignation incomplète ou invalide	59
LOI 47 - Reprise d'une carte jouée.....	60
A. Suite à un arbitrage	60
B. Pour corriger un jeu illégal	60
C. Pour changer une désignation non intentionnelle	60
D. Après un changement de jeu de l'adversaire	60
E. Changement de jeu fondé sur une information erronée.....	60
F. Autres reprises	60
LOI 48 - Cartes exposées du déclarant	61
A. Le déclarant expose une carte	61
B. Le déclarant montre ses cartes face visible	61
LOI 49 - Cartes exposées d'un joueur de la défense	61
LOI 50 - Dispositions concernant une carte pénalisée	62
A. La carte pénalisée reste exposée	62
B. Carte pénalisée principale ou secondaire	62
C. Dispositions concernant une carte pénalisée secondaire	62
D. Dispositions concernant une carte pénalisée principale.....	62
E. Information provenant de la carte pénalisée	63

LOI 51 - Deux cartes pénalisées ou plus.....	64
A. Au tour du joueur fautif de jouer.....	64
B. Au tour du partenaire du joueur fautif d'attaquer.....	64
LOI 52 - Manquement à l'obligation d'attaquer ou de jouer une carte pénalisée.....	65
A. Un joueur de la défense manque à l'obligation de jouer une carte pénalisée.....	65
B. Un joueur de la défense joue une autre carte.....	65
LOI 53 - Attaque hors tour acceptée.....	66
A. Attaque hors tour traitée comme attaque correcte.....	66
B. Attaque correcte faite à la suite d'une attaque irrégulière.....	66
C. Jeu du mauvais joueur après l'attaque irrégulière du camp du déclarant.....	66
LOI 54 - Entame hors tour face visible.....	67
A. Le déclarant étale sa main.....	67
B. Le déclarant accepte l'entame.....	67
C. Le déclarant doit accepter l'entame.....	67
D. Le déclarant refuse l'entame.....	67
E. Entame par le camp du déclarant.....	67
LOI 55 - Attaque hors tour du déclarant.....	68
A. Attaque du déclarant acceptée.....	68
B. Le déclarant doit reprendre son attaque.....	68
C. Le déclarant aurait pu obtenir une information.....	68
LOI 56 - Attaque hors tour d'un joueur de la défense.....	68
LOI 57 - Attaque et jeu prématurés par un joueur de la défense.....	69
A. Attaque prématurée pour la levée suivante ou jeu prématuré.....	69
B. Le partenaire du joueur fautif ne peut se conformer à la rectification.....	69
C. Le déclarant ou le mort a joué.....	69
D. Jeu prématuré au tour de jouer de l'Adv. D.....	69
LOI 58 - Attaques ou jeux simultanés.....	70
A. Jeux simultanés par deux joueurs.....	70
B. Cartes simultanées de la même main.....	70
LOI 59 - Impossibilité d'attaquer ou de jouer comme exigé.....	70
LOI 60 - Jeu à la suite d'un jeu illégal.....	71
A. Jeu d'une carte après une irrégularité.....	71
B. Jeu d'un joueur de la défense avant l'attaque obligée du déclarant.....	71
C. Jeu par le camp fautif avant l'attribution d'une rectification.....	71
LOI 61 - Ne pas fournir à la couleur - S'enquérir au sujet d'une renonce.....	72
A. Définition de la renonce.....	72
B. Droit de s'enquérir au sujet d'une éventuelle renonce.....	72
C. Droit d'inspecter des levées.....	72
LOI 62 - Correction d'une renonce.....	73
A. La renonce doit être corrigée.....	73
B. Correction d'une renonce.....	73
C. Cartes suivantes jouées.....	73
D. Renonce à la douzième levée.....	73
LOI 63 - Établissement d'une renonce.....	74
A. La renonce devient consommée.....	74
B. La renonce ne peut pas être corrigée.....	74
LOI 64 - Procédure après la consommation d'une renonce.....	75
A. Ajustement automatique de levée(s).....	75
B. Pas d'ajustement automatique de levée.....	75
C. Réparation d'un dommage.....	75